



**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE/REQUISITOS SANITARIOS  
EXPORT OF SWINE TO URUGUAY/EXPORTACIÓN DE GANADO PORCINO A URUGUAY**

**EXPORTER / EXPORTADOR:** \_\_\_\_\_

**ADDRESS / DIRECCIÓN:** \_\_\_\_\_

**IMPORTER / IMPORTADOR:** \_\_\_\_\_

**ADDRESS / DIRECCIÓN:** \_\_\_\_\_

I the undersigned Veterinarian duly authorized by the government of Canada certify that after due enquiry and to the best of my knowledge and belief:

*El infrascrito, veterinario debidamente autorizado por el Gobierno de Canadá, tras las debidas investigaciones y según su leal saber y entender, certifica que:*

1. Canada is free of Teschen disease, vesicular stomatitis, classical swine fever, African swine fever, foot and mouth disease, Aujeszky's disease, swine vesicular disease and brucellosis.

*Canadá está libre de la enfermedad de Teschen, estomatitis vesicular, peste porcina clásica, peste porcina Africana, enfermedad de Aujeszky, fiebre aftosa, enfermedad vesicular del cerdo y brucelosis..*

2. The animal(s) were born and raised in Canada and have not been to another country of lower health status in the last six (6) months.

*El animal o los animales nacieron y se criaron en Canadá y no han estado en otro país de estatus sanitario inferior en los últimos seis (6) meses.*

3. The animal(s) have been duly identified by means of a numbered eartag and corresponding marks or tattoos.

*El animal o los animales han sido debidamente identificados mediante una marca auricular numerada y las correspondientes marcas o tatuajes.*

4. The farm of origin has had no clinical cases of porcine reproductive and respiratory syndrome (PRRS), atrophic rhinitis, transmissible gastroenteritis, parvovirus, mycoplasma, post-weaning multi-systemic wasting disease, or swine erysipelas during the last three hundred and sixty-five (365) days.

*En los establecimientos de origen no se han dado casos clínicos del síndrome disgenésico y respiratorio porcino, rinitis atrófica, gastroenteritis transmisible, parvovirus, micoplasma, síndrome multisistémico de desmedro postdestete y erisipela porcina en los últimos trescientos sesenta y cinco (365) días.*

5. In the six (6) months prior to the date of shipment of the animal(s), the farm or establishment of origin authorized to export has not been under quarantine for infectious or transmissible disease affecting swine, and no cases of the following diseases have been detected therein: swine erysipelas, trichinellosis, vesicular stomatitis, and tuberculosis.

*Durante los seis (6) meses anteriores a la fecha de embarque del animal o de los animales, la explotación o establecimiento de origen autorizado a exportar no ha estado bajo cuarentena por enfermedad infecciosa o transmisible que afecte a la especie, no habiéndose detectado en la misma casos de erisipela porcina, triquinelosis, estomatitis vesicular y tuberculosis.*

6. The animal(s) must be subjected to a closed quarantine of thirty (30) days prior to the date of shipment in a quarantine station or post approved by the official animal health authority in Canada. Once the hogs have been separated and settled in, they must not come into contact with other hogs in poorer health.

*El animal o los animales deberán ser sometidos a una cuarentena cerrada de treinta (30) días antes de la fecha de embarque en una estación o puesto cuarentenario aceptado por la Autoridad Oficial de Sanidad Animal de Canadá. Una vez alojados y separados, los cerdos no deberán entrar en contacto con otros cerdos de inferior estado sanitario.*

7. During the quarantine, the animal(s) have achieved negative results in tests performed in a government laboratory for:

*Durante la cuarentena, el animal o los animales han obtenido resultados negativos en las pruebas realizadas en un laboratorio gubernamental, destinadas a detectar las siguientes enfermedades:*

- tuberculosis - intradermal reaction test using tuberculin injected at the base of the ear; test date \_\_\_\_\_.

*tuberculosis - prueba intradérmica con tuberculina inyectada en la base de la oreja; Fecha de la prueba: \_\_\_\_\_.*

- transmissible gastroenteritis - seroneutralization test in cell culture or ELISA; test date \_\_\_\_\_.

*gastroenteritis transmisible - prueba de seroneutralización en cultivo celular o ELISA; Fecha de la prueba: \_\_\_\_\_.*

- porcine reproductive and respiratory syndrome - indirect fluorescent antibody technique or ELISA; test date \_\_\_\_\_.

*síndrome disgenésico y respiratorio porcino - técnica de inmunofluorescencia indirecta o ELISA; Fecha de la prueba: \_\_\_\_\_.*

- leptospirosis - the animals were duly treated for leptospirosis or tested using the micro-agglutination test neg. 1:400 for grippotyphosa, hardjo, pomona, canicola and icterohaemorrhagiae. test date \_\_\_\_\_.

*leptospirosis - los animales han sido tratados debidamente o sometidos a la prueba de microaglutinación 1:400 con resultados negativos para los serotipos grippotyphosa, hardjo, pomona, canicola y icterohaemorrhagiae. Fecha de la prueba: \_\_\_\_\_.*

8. The animals have never been vaccinated against Aujeszky's disease, PRRS, or transmissible gastroenteritis.

*Los animales nunca fueron vacunados contra la enfermedad de Aujeszky, el síndrome disgenésico y respiratorio porcino ni la gastroenteritis transmisible.*

9. The animals were treated for internal and external parasites.

*Los animales fueron sometidos a tratamientos contra parásitos internos y externos.*

10. The animal(s) were inspected at the time of shipment at the point of departure from the country of origin and the animals did not show any sign of infectious or transmissible disease nor the presence of ectoparasites.

*El animal o los animales fueron inspeccionados en el momento de su embarque en el punto de salida del país de origen, acreditándose que los animales no mostraban signo alguno de enfermedad infecciosa o transmisible, ni la presencia de ectoparasitos.*

11. The animals were transported directly from the quarantine premise to the point of embarkation without contacting any animals susceptible to swine diseases or animals of a lesser health status.

*Los animales fueron transportados directamente del local de aislamiento al local de embarque sin entrar en contacto con otros animales susceptibles a las enfermedades de los cerdos ni con animales de estatus sanitario inferior.*

12. The land transport vehicle was washed and disinfected prior to loading of the animal(s), using products authorized by the country of origin.

*El vehículo de transporte terrestre fue lavado y desinfectado previamente al embarque del animal o de los animales, utilizándose productos autorizados por el país de origen.*

13. **Identification/ Identificación**

